

mundialmente conocida y admirada canción de la recordada artista chilena. El resultado obtenido por el arreglista es sin duda loable y su conocimiento del instrumento y su sensibilidad musical le permiten compenetrarse en el contenido de la canción que recoge y trasmite a través de la guitarra sola con gran eficacia.

El lado B de la casete de Juan Mouras es una selección de obras de su repertorio, siendo algunas propias y otras de diversos autores, en arreglos del guitarrista. La primera pieza es *Milonga perpetua* que, así como la siguiente, *Tango argentino* N°2, son de Mouras. Ambas muestran un lenguaje sin complicaciones, directo, que llega con facilidad al auditor, pero que al mismo tiempo muestra sabiduría guitarrística en todo sentido. La versión que Mouras hace de *Alfonsina y el mar* de Ariel Ramírez, que es la obra siguiente, está muy finamente lograda, mientras que en el vals peruano *Vamos amarraditos* de Pérez y Durán, no es tan convincente como en el trozo anterior, si bien el buen manejo del instrumento siempre llama la atención. En *Bajando pa Puerto Aysén*, la quinta pieza del lado B, Mouras, como en otras piezas de esta selección, tiene logros indiscutibles en su búsqueda de sonoridades en la guitarra, que enriquecen el original de José Bernal.

Las últimas obras del lado B del fonograma son dos zamacuecas del siglo XIX arregladas para violín y guitarra por Mouras. La primera es una *Zamacueca* de Federico Guzmán y la segunda es una versión del intérprete-compositor sobre la hecha por Antonio Alba de la "Célebre Zamacueca de White". Ambas composiciones están muy acertadamente interpretadas por el violinista Héctor Viveros y el guitarrista Juan Mouras, también editor del fonograma.

Fernando García

*Música contemporánea para arpa chilena.* Disco compacto (DDD). Obras de Jorge Martínez, Gabriel Matthey, Fernando García, Hernán Ramírez, Tiziana Palmiero, Juan Carlos Vergara. Arpa: Tiziana Palmiero. Ministerio de Educación, Fondo de Desarrollo de las Artes y la Cultura (FONDART), 1999.

El crecimiento de la edición de grabaciones de música chilena es una realidad en nuestros país. Esto ha permitido que, gradualmente, exista un mayor acceso a obras compuestas por nuestros compositores. Asimismo, obras de muy reciente data pueden ser grabadas y difundidas (dentro de lo posible) a través del disco compacto. Es el caso de la presente edición con obras compuestas entre los años 1998 y 1999. Otro aspecto positivo y destacable de este nuevo tipo de producción discográfica, es que nos permite conocer música para instrumentos que tradicionalmente no pertenecen al ámbito de la sala de concierto por poseer una sonoridad pequeña no compatible con la gran sala.

El presente disco compacto contiene siete obras para arpa diatónica sola, en dúo o en combinación con el medio electroacústico. Estamos frente a una realidad sonora novedosa e interesante ya que el arpa diatónica, a pesar de ser un instrumento fundamental en la música tradicional, no ha sido privilegiado por los compositores de música docta. Tiziana Palmiero nos dice en el librito de este disco compacto: "A pesar de que el arpa diatónica fue un instrumento clave en el desarrollo de la vida musical europea y latinoamericana como expresión de la cultura docta y popular; religiosa y profana, en la actualidad si dejamos de lado su rol en la música tradicional, este instrumento no goza de la debida atención por parte de estudiosos e intérpretes. Es importante subrayar que la actual condición de marginalidad del arpa diatónica tiene características generales y es compartida más o menos por todos los países de América y Europa. Aparentemente la calidad diatónica del instrumento lo hace poco atractivo para el compositor docto, pero se puede constatar que un destino similar afecta desde hace mucho tiempo, más bien desde que se creó, al arpa de pedales. Si bien este costoso y robusto instrumento haya nacido justamente para enfrentar los desafíos del temperamento y de las modulaciones, en ningún momento logró revivir su antigua fama de instrumento de poetas, sirenas y ángeles".

La primera obra de este disco compacto es de Jorge Martínez y se titula *Arpa armónica*. Aquí se explotan fundamentalmente las resonancias armónicas del instrumento en interacción con sonoridades de cinta magnetofónica. También de Jorge Martínez es *Divertimento para ojos azules*, para arpa y marimba (Alejandro Ibarra). Consta de dos partes: *Huayno* y *Cacharpaya*. Se basa en un tema tradicional andino, *Ojos azules*, el cual es reelaborado dentro de una tendencia general de tipo minimalista. Si el elemento melódico es esencial en esta obra, la energía del ritmo es lo que da vida a *Dño seis* de

Gabriel Matthey, para arpa y percusión (Alejandro Ibarra). La conforman tres movimientos; *Ataque con decisión*; *Tranquilo y expresivo*, y *Rítmico y festivo*. Especialmente en el primero y tercer movimiento el arpa es tratada percusivamente y acompañada por la vivacidad de los ritmos del bombo. Una combinación diferente del arpa, esta vez con el oboe (Osvaldo Molina) es la utilizada por Fernando García en *Naturalezas muertas*. Está integrada por cinco breves movimientos de índole pictórica. Cada cuadro evoca una imagen del golpe militar de 1973: *Botella y calavera*; *Cadáver entre manzanas*; *Naturaleza muerta con casco militar*; *Bodegón manchado de sangre*; *Once de Septiembre*. En parte esta música es dodecafónica y en parte improvisatoria. Sin embargo, más allá de su estructura sentimos que es una obra fuertemente evocativa, de contrastes abruptos y dramáticos, donde las posibilidades tímbricas de ambos instrumentos son aprovechadas en función del aspecto expresivo. La obra de Hernán Ramírez, *Díuo*, presenta una combinación inusual: el arpa tradicional se asocia con el romántico cello (Patricio González), en un discurso musical que por momentos produce la sensación de un solo instrumento de original sonoridad. *Tiempo real* se titula la obra de Juan Carlos Vergara, en la cual la creación electrónica surgió con posterioridad a la interpretación directa en el arpa en asociación con la voz. *Tiempo real* es desde el punto de vista sonoro una obra atractiva e interesante. Resulta pertinente citar las palabras de Tiziana Palmiero respecto de ella "...es una evocación del momento interpretativo, el recuerdo sonoro que se expresa en la yuxtaposición y reiteración de algunos motivos que surgen vagos y a veces claros en la mente del compositor. Tiempo Real es lo que queda de una experiencia realmente vívida, la experiencia de un canto y un arpa tocando donde el compositor fue primero que nada auditor. Los delicados arpeggios que se diluyen en un ambiente cargado de vibraciones y resonancias, ecos de voces tristes y veloces glissando hacen revivir la antigua fama del arpa; instrumento de poetas, sirenas y ángeles".

Tiziana Palmiero también está representada en este disco compacto con una obra titulada *Lamento por Federico*, con texto de Antonio Machado. Al arpa y la voz (Tiziana Palmiero) se suma el oboe (Osvaldo Molina) para crear una música de ambiente arcaico y fuertemente emotiva.

Tiziana Palmiero es intérprete de arpa diatónica, autora de las notas musicológicas del librito y tuvo a su cargo la dirección artística y producción de este disco compacto. En su formación musical completa se equilibran los aspectos musicológicos con los de la intérprete. Su tesis para obtener el grado de Magister en Musicología en la Facultad de Artes, versó sobre el arpa chilena y es un trabajo excelente y muy aportativo a la investigación musicológica en Chile.

Este disco compacto es una vez más fruto de la loable acción de promoción de la cultura que realiza el Ministerio de Educación a través del FONDART, Fondo de Desarrollo de las Artes y la Cultura. Me sumo a la opinión de colegas referente a la necesidad de la existencia de otras instancias regulares que respalden este tipo de iniciativas en Chile, de manera de ir produciendo el tan deseado desarrollo y crecimiento cultural y artístico en nuestro país.

Julia Grandela del Río

*Chilenías de cielo y tierra. En palabra y música.* Disco compacto (DDD). Fernando Carrasco: *Plegarias de Hijo* y *En lo humano lo Divino*. Alejandro Guarello: *Misa simple a Cristo Rey*. Grupo Aranto. Ministerio de Educación, Fondo de Desarrollo de las Artes y la Cultura (FONDART), Fundación Cultural Angaro, 1998.

Este disco compacto contiene dos misas: *Misa de Chilenía* (se titula *En lo humano lo Divino*) de Fernando Carrasco y *Misa simple a Cristo Rey* de Alejandro Guarello, ambas sobre textos de la liturgia con inserciones poéticas de Fidel Sepúlveda. También se incluyen diez canciones tomadas del libro de poemas del padre Joaquín Alliende, *Plegarias de Hijo*, con música de Fernando Carrasco.

La asesoría litúrgico-musical para la creación de ambas misas estuvo a cargo de Mary Ann Fones y Regina Valdés, profesoras del Instituto de Música y del Instituto de Estética, respectivamente, de la Pontificia Universidad Católica de Chile.

Estas obras responden al llamado de la Iglesia, que en el último tiempo se ha abierto a nuevas expresiones musicales, a la participación de toda la comunidad y ha motivado a los compositores a